

永远的约定

黑柳彻子 镰田实



南海出版公司



本书为小豆豆在电视节目《彻子的小屋》中与镰田医生的对话录。谈话轻松惬意又深刻透彻，内容非常广泛。从援助的孩子们谈到自己的成长经历，从育儿谈到家庭……

小豆豆和镰田医生——

一位是长年为受难儿童奔走的联合国儿童基金会亲善大使，

一位是几十年如一日为全球的灾区儿童提供医疗的医生，

他们都曾与重要的人有过约定，

为了兑现这永远的约定

他们一直在努力着、呼吁着，

希望唤起每个人心中那份温柔与体贴、幸福与希望……

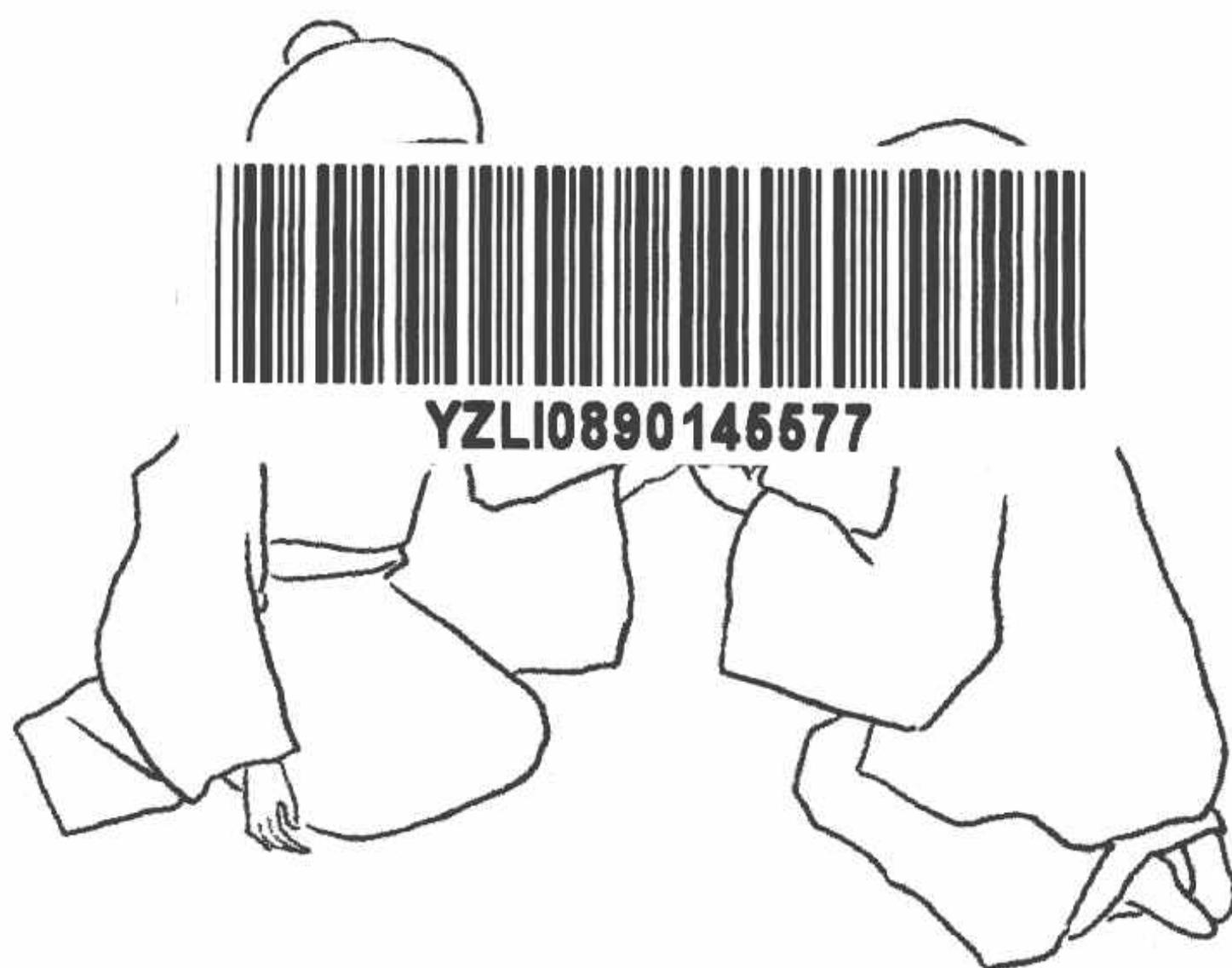


永远的约定

〔日〕黑柳彻子 镰田实 著 戴琇峰 译



YZLI0890146577



南海出版公司

图书在版编目(CIP)数据

永远的约定/[日]黑柳彻子,[日]镰田实著;
戴琇峰译.-海口:南海出版公司,2012.1
ISBN 978-7-5442-5516-5

I.①永… II.①黑…②镰…③戴… III.①长篇小说—
日本—现代 IV.①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第140066号

著作权合同登记号 图字:30-2011-107

Tottochan to Kamatasensei no Zutto Yakusoku
Copyright © 2007 by Tetsuko Kuroyanagi, Minoru Kamata
Chinese translation rights in simplified characters arranged with SOFTBANK Creative Corp., Tokyo
through Japan UNI Agency, Inc., Tokyo
All Rights Reserved.

永远的约定

[日]黑柳彻子 镰田实 著
戴琇峰 译

出 版 南海出版公司 (0898)66568511
海口市海秀中路51号星华大厦五楼 邮编 570206
发 行 新经典文化有限公司
电话(010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com
经 销 新华书店

责任编辑 翟明明 张 苓
装帧设计 王晶华
内文制作 杨兴艳

印 刷 三河市三佳印刷装订有限公司
开 本 890毫米×1270毫米 1/32
印 张 6.5
字 数 120千
版 次 2012年1月第1版
印 次 2012年1月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5442-5516-5
定 价 25.00元

版权所有, 未经书面许可, 不得转载、复制、翻印, 违者必究。

目录

序 /1

第一章 未来

对患者关怀备至的医生 / 6

伊拉克的孩子们 / 9

绝不能背叛孩子 / 13

镰田医生的自白——在伊拉克想到的 / 17

第二章 憧憬

渴望了解世界 / 26

无需与人攀比 / 31

表达心情很重要 / 35

小豆豆的自白——被偶然左右的人生 / 40

第三章 拥抱

小豆豆是 LD 吗？ / 46

你真是一个好孩子 / 50

孩子都爱妈妈 / 55

镰田医生的自白——与人共鸣的能力 / 59

第四章 成人

父亲很可怕 / 64

“我讨厌爸爸！” / 68

对孩子要多花时间 / 72

孩子心里很明白 / 76

小豆豆的自白——没有比家庭主妇更辛苦的职业了 / 79

第五章 家人

阿朝 / 86

岩次郎 / 92

镰田医生的自白——家庭秘密 / 98

第六章 一起

志愿者 / 102

并非为了谁 / 106

二十四美元的欠款 / 109

无法视而不见 / 112

小豆豆的自白——因为大家一起，所以很快活 / 114

第七章 生命

在科特迪瓦 / 120

哪怕有三台电视机 / 124

注视“生”与“死” / 128

为生存而挣扎的孩子们 / 132

镰田医生的自白——讲述“生命”的课堂 / 136

第八章 健康

每天走路 / 142

至死不病的方法 / 146

小豆豆的自白——在纽约的一年 / 154

第九章 饮食

团圆饭的幸福 / 160

追赶幸福 / 164

早餐 / 167

饮食与学习 / 172

镰田医生的自白——“身心一体”与生命 / 175

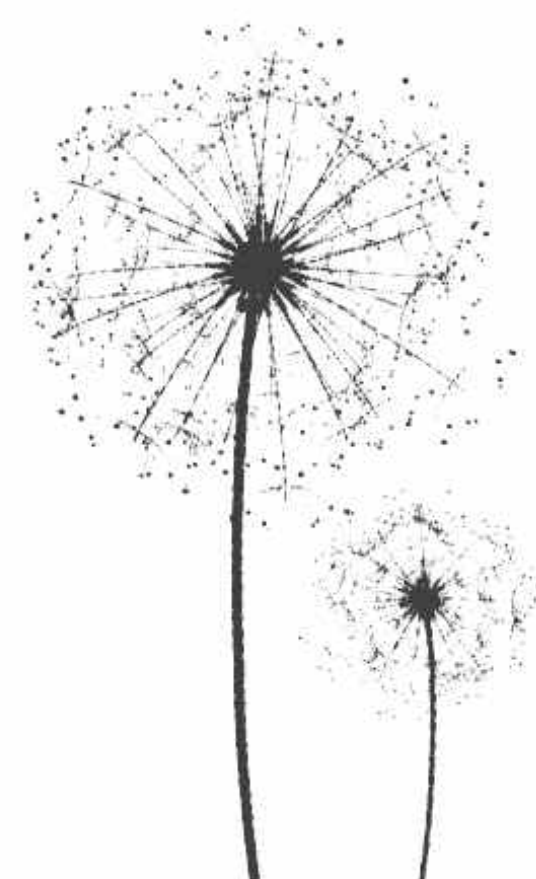
第十章 约定

真正的幸福 / 182

关心与行动 / 187

小豆豆的自白——为了拯救一个孩子 / 191

结语 / 197



序

小豆豆跟人有过一个重要的约定。

那就是要在她曾经就读的小学当老师。

那是小豆豆和一位她最喜欢的、总对她说“你真是个好孩子”的先生之间的约定。然而，小豆豆最终未能如愿。因为战火烧毁了她的学校。但这个约定至今仍然存在。为此，小豆豆总想为孩子们做些什么。

十八岁那年，我和父亲岩次郎也有过一个约定。

父亲说：“绝不能忘记穷人和弱者。”

“记住了。”我向父亲保证。父亲去世了，但我们之间的约定依然如故。

黑柳彻子与我，小豆豆与镰田实，为了兑现这永远的约定，决定齐心协力写这本书。

我们想为孩子们写一本启迪人生的书。

我们想写一本让那些无缘上学、遭受欺凌、病魔缠身、身有残疾的孩子读后勇气倍增的书。

在书中，小豆豆爽朗地说：“即便被认为是LD（学习障碍者），我也不在乎。”

在学校、公司或社区，被看作“异常孩子”或“怪人”的读者读了这本书，也许能变得活泼开朗。只要稍稍改变一下生活方式，你那与人稍有不同的地方，便可能变为独特的才能。

毕业后刚开始工作的小豆豆的逸闻，一定能让你笑得打滚。我想，憋足劲儿发奋却连连碰壁的小豆豆的形象，一定会让周围很多人感叹。

我曾和小豆豆谈论自己的梦想。童年时代的小豆豆曾梦想当一名间谍。这样爱说话的间谍一定十分有趣。见了彻子几次后，我想，这人说不定还真是个间谍。

一个不知从哪个星球派来的饶舌间谍……然而她却喜欢上了奇怪的地球，希望地球能变得好些，哪怕只好那么一丁点儿，于是她忘了自己的间谍身份，一心想要让地球变好，让日本变得光明，让孩子们健康活泼。她是个梳着不可思议的洋葱发型、穿着女巫般的服饰四处奔走、不断诉说着什么的间谍。

我希望这本书能给予辛勤的母亲们一些育儿启示，也期待它能让已完成育儿大业、不久即将当上爷爷奶奶的读者们

喜欢。

我希望每位读者，无论是小学生还是成年人，都能从本书中领悟“对于我们每个人来说，什么是最重要的”。

写书的过程出人意料地快乐。有时笑出眼泪，有时又感动得哭泣。每当我感动得抹泪时，小豆豆便擤鼻涕。

我想，这本书一定能让你感到“活在世上是件多么美好的事”。

让我们开始阅读吧！

镰田实

第一章 未来



对患者关怀备至的医生

镰田医生（下文简称镰田）：好久不见。自二〇〇〇年应邀做客《彻子的小屋》之后，我们没再见过面呢。

小豆豆：那时，听说你们医院被誉为“全日本最关怀患者的医院”，我便请您光临《彻子的小屋》做嘉宾。

镰田：由于那次节目，很多人对我们医院产生了兴趣。我收到了来自全国各地的邀请，有了更多谈论“生命可贵”的机会，我的人生也因此发生了变化。

豆豆：很久以前我就在报纸和杂志上看到了您的事迹。我的祖父和外祖父也是医生，或许是这个原因，我十分敬重关怀病人、全心全意从事医疗工作的人。因此一直期待着听您谈谈您的工作。

镰田：您的祖父辈都是医生？

豆豆：我的外祖父是北海道的医生。他毕业于仙台医学专科学校，也就是现在的东北大学医学部。据说他原本可以留在条件更好的大医院，却立志当一名“无医村”的医生、奔

赴缺医少药的地区。就这样，他带着虔诚信奉基督教的妻子去了北海道。

镰田：那就是阿朝（黑柳朝）的双亲啊。

豆豆：没错。童年时代的某个夏天，我曾去母亲的娘家玩。在外祖父的医院里就诊的患者，经常因为没钱而拿些农产品来代替医疗费。外祖父曾带我去出诊。大约每周一次，他带着护士，坐火车，换马车，到偏远地区去给患者看病，途中要穿越好几个牧场。当我们抵达那个很小很小的诊所时，排队等待的患者立刻振奋起来。我想，外公真了不起。

我的祖父也是一名医生，在东京的商业街开了一家诊所。我父亲是个地道的东京人，恐怕是因为腼腆，几乎从不主动提起童年生活（你要是问他，他也会说一些）。有一次，他不经意地说：“我家的脱鞋处有块很大的石头，玄关大约有四叠半，总是排满了病人的鞋。”我说：“哇，生意兴隆啊！”他说：“不，都是免费诊疗。”我从未见过祖父，但听说他为建基督教教堂捐了不少钱，还是教会的长老呢。

“啊？免费诊疗！”我在幼小的心灵里，曾为有这样的祖父而自豪。在非洲访问时，我蓦然想到，如果祖父和外祖父再多活几年，也许会作为“无国界医生组织”的成员来到这样的地方吧。

为了需要帮助的人们，您也去了信州啊。

镰田：我可不是因为有什么坚强的信念。当时农村有医院没医生，他们向我求助，我不知为何无法断然拒绝。我很懦弱，看不出来吧？（笑）然而，在亲眼目睹中风病人太多的现实时，

我想这样下去可不行！便开始了“打造健康”运动。后来我得知还有不少卧床不起的老人，又开始了山村巡回医疗，如今仍在坚持。就这样日复一日地为患者看病，三十年的时光逝去了。

豆豆：上次在《彻子的小屋》，您说起过为患者任劳任怨、尽心尽力的事。听说那时您还开展了救助海外儿童的活动。据说比起医院院长的工作，现在您花在海外救援活动上的时间和精力更多？

镰田：对，我已经辞去了医院负责人的职务。去海外是有一定危险的，我不能给医院添麻烦。因此我提出兼职做医院的工作。这样便能如愿以偿地去看望伊拉克和切尔诺贝利的孩子们了。

伊拉克的孩子们

豆豆：伊拉克的孩子们现在怎么样？

镰田：我们最担心的是一九九一年后先天性疾病不断增加一事。

豆豆：换言之，以美国为首的多国部队进攻伊拉克后的状况令人担忧。

镰田：是的。畸形儿很多，患白血病或恶性淋巴瘤的孩子也增加了不少。据伊拉克的儿科医生们说，在战斗最激烈的地区，患上这类先天性疾病的孩子增加了七倍。据说这也许是使用了贫铀弹的缘故。

豆豆：沙漠中的沙子里混入了贫铀弹的核成分，伊拉克又常刮强风，所以有人认为，孩子们是吸入了这些有害物质引发的疾病。

镰田：是的，贫铀的“半衰期”极长，自然消失需要数亿年的时间。一旦吸入，人体将永远遭受放射能的辐射，后果极其严重。贫铀释放的 α 射线飞扬力极弱，据说不到一毫米。